



大会

第五十七届会议

正式记录

第七十九次全体会议

2002年12月20日星期五下午3时举行
纽约

主席： 扬·卡万先生 (捷克共和国)

下午3时10分开会

议程项目 17 (续)

任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命

(g) 任命会议委员会成员

秘书长的说明 (A/57/108)

主席 (以英语发言)：正如文件 A/57/108 中所表明，由于智利、赤道几内亚、法国、日本、纳米比亚、菲律宾和俄罗斯联邦的任期到 2002 年 12 月 31 日届满，大会主席在本届会议期间必须任命七名成员以补这些空缺。这些被任命的成员任期将从 2003 年 1 月 1 日起，为期三年。

在与非洲国家、亚洲国家、东欧国家和西欧及其它国家的集团主席协商之后，我已任命刚果、法国、印度、日本、俄罗斯联邦和赞比亚为会议委员会成员，任期从 2003 年 1 月 1 日起。

我是否可以认为大会注意到这些任命？

就这样决定。

主席 (以英语发言)：关于拉丁美洲和加勒比国家中留下来的空缺，我将继续与有关的区域集团协商，并将随时向大会通报。

我们就此结束本阶段对议程项目 17 分项目 (g) 的审议。

议程项目 29 (续)

2001-2010 年：发展中国家，特别是非洲减少疟疾十年

决议草案 (A/57/L.70)

主席 (以英语发言)：成员们还记得，大会于 2002 年 11 月 4 日在第 43 次全体会议上对该议程项目进行辩论。

在这方面，以文件 A/57/L.70 印发的一项决议草案已经摆在大会面前。

我请秘书处代表发言。

博伊文女士 (大会和会议管理部) (以英语发言)：我谨通知成员们，决议草案 A/57/L.70 有以下修正。

在执行部分第 5 段中，最后一行中的“更易于”应改为“迅速”。

在执行部分第 7 段中，第 3 行的“充分执行”之后应当加上“在阿布贾通过的”这些字眼。

在执行部分第 11 段中，应当在句子末尾“滋生地”之后加上“的方法”这些字眼。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

这些修正将体现在该决议草案的最后文本中。

主席（以英语发言）：我们现在开始审议决议草案 A/57/L.70。

大会现在将对决议草案 A/57/L.70 作出决定。我谨宣布，自决议草案印发以来，莱索托已经成为该决议草案的提案国。

我是否可以认为大会决定通过经口头修正的决议草案 A/57/L.70？

经口头修正的决议草案 A/57/L.70 获得通过（第 57/294 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 29 的审议？

就这样决定。

议程项目 32（续）

信息和通信技术促进发展

决议草案（A/57/L.71）

主席（以英语发言）：成员们还记得，大会于 2002 年 11 月 4 日和 8 日在第 43 次和第 44 次会议上对该议程项目进行了辩论。

我请巴基斯坦代表介绍决议草案 A/57/L.71。

哈桑先生（巴基斯坦）（以英语发言）：我非常荣幸地介绍关于信息和通信技术促进发展的决议草案 A/57/L.71。

信息和通信技术对发展的重要性无论怎样强调也不过分。2000 年 4 月在哈瓦那举行会议的南方各国领导人承认这一重要性，一致决定将知识和技术置于其各自国家发展政策的中心。在《千年宣言》中，我们各国领导人决心确保各国都能获得新技术，特别是信息和通信技术的好处。2000 年经济及社会理事会《部长级宣言》要求采取一项连贯的全系统信息和通信技术战略，以确保系统内各组织的方案和活动之间

进行协调与协作，从而将它转变成为一个基于知识的组织系统。

在第五十六届会议期间，大会也专门就信息和通信技术促进发展的问题举行一届为期两天的特别会议。此外，定于 2003 年和 2005 年举行的信息社会问题世界首脑会议也正在筹备之中。这可望为探索信息和通信技术对发展的充分潜力提供一个重大的机会。

该决议草案基于《千年宣言》以及经济及社会理事会的《部长级宣言》。它强调必须把信息和通信技术作为一个战略工具，来提高联合国系统发展方案和技术合作活动的效率、效力和影响力，以及信息和通信技术在促进联合国系统方案和活动之间协调与协作方面所能够发挥的关键作用。

该决议草案是为联合国系统制定一项全面的信息和通信技术战略的一个重要步骤。我谨简要地强调一下在发展这项战略过程中必须考虑的某些因素。

首先，我们应当鼓励全系统运用和使用信息和通信技术，来加强联合国创造、分享和普及知识的能力，并帮助使联合国在为会员国提供服务方面更具效率和效力。

其次，我们应当把信息和通信技术作为主流并充分纳入系统内各组织的发展和技術合作活动。

第三，我们应当在系统内各组织之间建立实践的协作网络和社区。第四，我们应当鼓励利用信息和通信技术在系统内各组织之间以及在本组织和会员国之间促进交流经验，并促进分享信息。

最后但并非最不重要的是，为联合国系统制订一项全面的信息和通信技术战略将鼓励所有联合国有关机构和其他政府间组织进一步加强同信息社会世界首脑会议筹备进程和首脑会议本身的合作及其支持。

根据非正式磋商的结果，我高兴地通知大会，本决议草案得到联合国全体会员国的支持，希望大会将协商一致地通过该决议草案。

主席（以英语发言）：大会现在就决议草案 A/57/L.71 作出决定。

我要宣布，自介绍决议草案 A/57/L.71 以来，苏里南成为提案国。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L.71？

决议草案 A/57/L.71 通过（第 57/295 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会愿结束对议程项目 32 的审议？

就这样决定。

议程项目 33（续）

非洲境内冲突起因和促进持久和平与可持续发展

决议草案 A/57/L.69

主席（以英语发言）：各位成员记得，大会在 2002 年 10 月 17 日第 33 次和 34 次全体会议上就这一议程项目进行了辩论。

大会现在就决议草案 A/57/L.69 作出决定。

我要宣布，自该决议草案公布以来，以下国家成为 A/57/L.69 提案国：孟加拉国、埃塞俄比亚、莱索托、挪威和塞内加尔。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L.69？

决议草案 A/57/L.69 通过（第 57/296 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会愿结束对议程项目 33 的审议？

就这样决定。

议程项目 41(b)（续）

最后审查和评价《1990 年代非洲发展新议程》执行情况：第二个非洲工业发展十年方案执行情况

决议草案（A/57/L.68）

主席（以英语发言）：大会现在就题为“非洲第二个工业发展十年”的决议 A/57/L.68 作出决定。我要宣布，自该决议草案印发以来，以下国家成为 A/57/L.68 提案国：埃塞俄比亚、莱索托、挪威、塞内加尔和苏里南。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L.68？

决议草案 A/57/L.68 通过（第 57/297 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会愿结束对议程项目 41 分项目(d)的审议？

就这样决定。

议程项目 22(I)（续）

联合国同各区域组织及其他组织的合作：联合国同欧洲安全与合作组织的合作

决议草案 A/57/L.72

修正案（A/57/L.73）

主席（以英语发言）：我要通知各位成员，在决议草案 A/57/L.72 的一些语文文本中有一些技术性错误，这些错误将在该决议草案最后文本中得到纠正。

我要请阿塞拜疆代表介绍对文件 A/57/L.73 所载的决议草案 A/57/L.72 的修正案。

阿利耶夫先生（阿塞拜疆）（以英语发言）：主席先生，在介绍阿塞拜疆代表团的修正案之前，请允许我谈一个同摆在我们面前的项目有直接关系的重要问题。我国代表团深感遗憾的是，欧洲安全与合作组织（欧安组织）当值主席代表今年 10 月 22 日在全体会议上所做的发言涉及欧安组织面临的广泛的问题，但是却没有提到欧安组织正处理的一个严重问题，即亚美尼亚和阿塞拜疆之间的冲突。

作为这场冲突的结果，我国 20% 的领土仍然被占领。阿塞拜疆是欧安组织地区唯一的——我强调是唯一的——其领土被一个外国、即亚美尼亚共和国占领

的国家。我国不得不应付人道主义紧急情况，这种人道主义紧急情况造成大约 100 万难民和流离失所者外流，他们是亚美尼亚所实行的种族清洗的受害者。

主席先生，现在请允许我介绍文件 A/57/L. 73 所载的阿塞拜疆共和国代表团对题为“联合国同欧洲安全与安全组织的合作”的决议草案的修正案。该修正案因技术原因而重新印发。

这不是像有些人试图描绘的最后一分钟提出的修正案。我们提议，该决议草案应充分地摘录大会未经表决通过的第 49/13 号决议的措词。

主席（以英语发言）：大会现在就题为“非洲第二个工业发展十年”的决议 A/57/L. 68 作出决定。我要宣布，自该决议草案印发以来，以下国家成为 A/57/L. 68 提案国：埃塞俄比亚、莱索托、挪威、塞内加尔和苏里南。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L. 68？

决议草案 A/57/L. 68 通过（第 57/297 号决议）。

该决议草案指出，大会：

“完全支持欧安会为和平解决阿塞拜疆共和国纳戈尔内卡拉巴赫区域境内和周围地区冲突并缓和亚美尼亚共和国与阿塞拜疆共和国之间的紧张局势所进行的各项活动，并欣见联合国与欧安会在这方面的合作”。（**第 49/13 号决议，第 8 段**）

我必须在这方面谈两点看法。第一点看法是技术性的，即欧洲安全与合作组织当时称为欧洲安全与合作会议。我的第二点看法是实质性的。各位成员在把本修正案同第 49/13 号决议执行部分第 8 段作比较时会注意到，提议草拟的语言更柔和，并未提到冲突的反对方面即亚美尼亚共和国。

自那时起一切均未改变。提出这一修正案的理由仍然有效和紧迫。这是一个原则问题。我国的最高利益——主权和领土完整——受到直接影响。

载于文件 A/57/L. 72 的决议草案执行部分第 26 段，反映出欧安组织的措辞，我们对此给予有条件的同意，当时我们在 2002 年 12 月 7 日于葡萄牙的波尔图举行的欧安组织部长级理事会第 10 次会议上通过这一措辞时，表示了明确的保留。这一由阿塞拜疆外交部长所做的保留，载于欧安组织部长级会议正式文件中，特别强调如下事实：

“阿塞拜疆共和国参加了对有关亚美尼亚和阿塞拜疆之间冲突的声明的协商一致意见，出发点是欧安组织的如下原则，参与各方根据这些原则将尊重各参与国的领土完整。因此，它们将避免针对任何参与国的领土完整、政治独立和统一采取任何不符合《联合国宪章》的宗旨和原则的行动，特别是采取任何构成威胁和使用武力的这种行动。参与国同样将避免把各自的领土变为违反国际法的军事占领和其它直接和间接武力措施的对象，或成为以威胁使用这种措施而获取的对象。任何这种占领或获取都不会被认为是合法的”。

然而，阿塞拜疆代表团本着让步的精神而提出其修正案，不是要取代执行部分第 26 段，而是作为完全接受联合国商定的措辞的一个新的执行部分段落。在这方面，我谨感谢葡萄牙常驻代表团为在所审议的决议草案中顾及我们的关切所做的努力。

联合国大会和安全理事会自 1992 年以来一直处理亚美尼亚和阿塞拜疆之间的冲突，一直密切关注找到解决该问题的方法方面的事态发展，并非常明确地表达其立场。阿塞拜疆的主权和领土完整主要在安全理事会第 822（1993）、853（1993）、874（1993）和 884（1993）号决议中得到多次重申。大会关于所涉问题的最终决议即第 49/13 号决议中，重申了安全理事会的措辞。此外，秘书长在该议程项目下所提出的先前和目前的报告——特别是载于文件 A/50/564、A/52/450、A/53/672、A/54/537、A/55/98、A/56/125 和 A/57/217 的报告——也明确表示纳戈尔内卡拉巴赫区域是阿塞拜疆共和国的一个组成部分。

在过去六年中，亚美尼亚共和国是投票反对我们的修正案的唯一国家，尽管亚美尼亚自己也自愿参加了有关第 49/13 号决议的协商一致意见，同意现载入阿塞拜疆修正案的具体措辞。

联合国各会员国面前现在有一个小型的修正案，它对我国及其未来至关重要。我代表阿塞拜疆共和国政府呼吁各会员国投票赞成载于文件 A/57/L. 73 的修正案。

主席（以英语发言）：我们现在审议决议草案 A/57/L. 72 和由此载于文件 A/57/L. 73 的修正案。

在请各发言者于投票前解释投票之前，我要提醒各代表团注意，解释投票的发言以 10 分钟为限，各位代表应在其座位上发言。

格里戈雷先生（摩尔多瓦共和国）（以英语发言）：我要解释我国代表团对载于文件 A/57/L. 72 的题为“联合国同欧洲安全与合作组织的合作”的决议草案第 20 段的立场。

正如大会所意识到的那样，第 20 段所涉及的问题对摩尔多瓦共和国至关重要。解决外德涅斯特冲突——欧洲仅剩的几个僵持不下的冲突之一——的必要以及等待已久的外国部队撤出摩尔多瓦共和国领土进程的完成，是多年来不仅被我国政府、而且被很多有关国家政府和国际组织尤其是欧洲安全与合作组织所密切注视的问题。波尔图欧安组织部长级会议加紧注意这些问题，通过其有关决定而为这些目标作出进一步重要的贡献。

如同我先前所强调的那样，尽管联合国并未直接介入摩尔多瓦的问题，但鉴于迄今在这两个问题上的进展甚微或没有进展，本组织也需要特别是通过该决议草案而做出贡献，我们认为这是整个国际努力中的一个互补成份。

我国代表团从这一角度上就第 20 段提出了一些具体和建设性的建议。我们感到遗憾的是，未能取得我们所建议的措辞，我们认为，这些修正案本会得以取得一个更平衡的案文，它将充分反映出波尔图决定

和有关摩尔多瓦和讨论的复杂性质。我们还希望按照联合国有关该议题的先前决议中的措辞并作为其延续商订一项具有联合国的附加价值的案文。我们本来也希望不仅仅是商订一项同欧安组织上届部长级会议有关摩尔多瓦的决定的段落中所载的措辞完全吻合的案文。

在这方面，为了澄清问题，我认为不得不提请大会注意摩尔多瓦共和国代表团在波尔图会议上提出的有关该段落的解释性声明中的一个要点：

“我们认为，部长级声明的规定包括整个欧安组织的介入，以确保有关摩尔多瓦共和国的伊斯坦布尔首脑会议决定得到充分和彻底的执行。我们敦促俄罗斯联邦履行它 1999 年在伊斯坦布尔所作的全部从摩尔多瓦共和国领土上撤出其部队的承诺，期望它按本文件的案文所规定的那样，于 2003 年证实它在这方面的政治意愿。正如参与谈判这一声明的各方所一致同意的，就撤出问题提到‘必要条件’，指的仅仅是最终的技术性安排，并非指任何政治情况。”

在牢记以上声明的同时，并为了达成一致意见起见，我国代表团最后接受了欧洲合作与安全组织葡萄牙主席提议的第 20 段的折衷措辞。但我们并不能像往年对待类似的案文一样作正在审议的决议草案的提案国。

阿别良先生（亚美尼亚）（以英语发言）：我国代表团不打算回答阿塞拜疆代表对我国提出的毫无根据的指责和指控、进行无休止和没有意义的辩论。我国代表团只想直接回答有关问题。

我国代表团感谢欧洲安全与合作组织（欧安组织）葡萄牙轮值主席提出的载于文件 A/57/L. 72 的决议草案。这一决议草案全面涉及了两个组织间互动与合作的所有方面，包括发生在欧安组织区域的冲突问题。

如同往年类似案文一样，我们面前的决议草案是在欧安组织维也纳总部进行广泛谈判和协商以及随后部长理事会会议后得出的结果；它反映了包括亚美

尼亚和阿塞拜疆在内的所有欧安组织成员国的协商一致。

涉及纳戈尔内卡拉巴赫冲突的决议草案 A/57/L. 72 的第 26 段在这方面也不例外。该段包含了为冲突各方一致同意、欧安组织明斯克小组两主席法国和俄罗斯以及美国所认可的语言。该小组是受权对旨在和平解决纳戈尔内卡拉巴赫冲突的谈判进行斡旋的唯一机构。第 26 段完全是建立在 2002 年 12 月 7 日在葡萄牙波尔图通过的欧安组织部长理事会声明的有关段落上。

因此，已在维也纳和波尔图加入决议草案案文共识的阿塞拜疆反过来在大会试图提出就实质而言与经认真谈判达成的案文相悖的修正案 (A/57/L. 73)，背离上述共识，看来是没有道理的。正因为如此，提案国拒绝将阿塞拜疆的提案包括在欧安组织轮值主席提出的决议草案之中。

对已商定的决议草案提出这种修正，是有意提出一种强制性框架，因而有损当前和平谈判的结果。只有通过各当事方互作让步，才能和平和持久地解决冲突。尽管如此，阿塞拜疆的修正案代表了一种单方面的做法。此外，这一修正案实际上是迫使大会所有成员国对正在谈判解决的冲突采取偏袒的立场。

阿塞拜疆在不同的场合以不同的方式提到纳戈尔内卡拉巴赫冲突。在一个场合，阿塞拜疆恶劣地将这一问题错误地说成是亚美尼亚基督教徒和阿塞拜疆封穆斯林人之间的宗教冲突，因而竭力企图通过利用各国的宗教情感混水摸鱼。在其他场合里，阿塞拜疆又热衷于强调领土完整的原则和边界的不可侵犯性，但却不提人民的自决权，而自决权正是这一冲突的关键所在。

尽管存在这些举动，几年来大会对阿塞拜疆修正案的支持越来越少：将近 150 个国家、包括欧安组织明斯克小组的联席主席，都在上一届会议中拒绝支持这一修正案。

亚美尼亚再次坚决支持文件 A/57/L. 72 所载决议草案；亚美尼亚认为建议的修正案是完全不能接受的，因此将投反对票。我们吁请所有会员国不要在这一问题上采取偏袒做法，不要支持文件 A/57/L. 73 所载决议草案，应通过协商一致的决议草案。

阿达米亚先生 (格鲁吉亚) (以英语发言)：我国代表团谨在表决题为“联合国与欧洲安全与合作组织 (欧安组织) 的合作”的决议草案 A/57/L. 72 前发言解释投票。格鲁吉亚以往几年和今天一样，都公开支持类似的决议。我们认为联合国与欧安组织的合作对解决欧安组织地区的冲突和确保该地区的安全与稳定极其重要。因此，我们确信两组织间合作的框架和原则应该建筑在客观估计局势和重申决议草案提到的悬而未决问题的原则立场上。尽管摆在我们面前的决议草案在很多方面实现了这一目标，但我们不能不提决议草案的若干缺欠。

首先，第 22 段根据 1999 年欧安组织伊斯坦布尔首脑会议的承诺支持各当事方完成关于俄罗斯军事基地在撤出期间在巴统和阿哈尔卡拉基的运作的谈判，同时指出欧安组织专家对古达乌塔塔设施的访问是朝着迅速地从法律上移交古达乌塔设施方向上的一个里程碑。为了明确起见，所有这些承诺都涉及到《欧洲常规武装力量条约》，该条约是欧安组织安全的基石。

说得客气些，该段的文字与事实不符。俄罗斯联邦方面实际上没有要参加上述谈判的任何意愿；拆除和撤出在古达乌塔塔设施的俄罗斯军事基地本应于 2001 年 7 月完成，但该军事基地仍然存在。结束俄罗斯在巴统和阿哈尔卡拉基的军事基地的时限和细节本应于 2000 年底完成。这一问题仍然未能解决，其原因在于俄罗斯方面此前不负责任的行为，俄罗斯未作任何解释就中断了谈判。在最近在波尔图欧安组织首脑会议期间作出将要恢复谈判的保证后，俄罗斯谈判小组终于抵达了格鲁吉亚，但却没有适当的授权让谈判得以恢复。

我们认为，这些出尔反尔的行为对欧安组织来说是最有代表性的，本应反映在决议草案第 22 段中。

我要指出的是，绝不能将该段理解为认可俄罗斯联邦拒不通过技术性的谈判结束其军队在格鲁吉亚的存在。在谈判遭到持续阻挠的情况下，我们保留为保护我国国家利益采取行动的权利。

其次，第 22 和 23 段中对欧安组织参与南奥塞梯奇欣瓦里地区和平进程和参与解决格鲁吉亚阿布哈兹冲突表示欢迎和赞赏，这也背离了事实。

为了清楚说明问题的复杂性，我仅举一例：俄罗斯在奉行接纳南奥塞梯和阿布哈兹分裂主义当局的政策时，最近又单方面在俄-格交界的南奥塞梯地段的过境点新设一海关站。除此之外，俄罗斯此前曾对格鲁吉亚的那些地区单方面采取了简化签证办法，而在俄-格边界其他地段却维持原有的签证办法。最能说明问题的是所谓的南奥塞梯总统和所谓的阿布哈兹总理发表的声明，他们声称他们是俄罗斯公民，因此他们的最终目标是争取将分裂领土与俄罗斯联在一起。此外，决议草案第 23 段甚至没有提及关于在第比利斯和苏呼米之间分配制宪权力的建议，即所谓的博登文件，这是联合国在阿布哈兹领导的和平进程的中心问题。在表达了这一意见后，我谨重申，在目前情况下我国代表团将不反对已达成的协商一致意见。然而，我们希望把我们今天所表达的保留意见和关切记录在案。

主席(以英语发言)：我们听取了表决前解释投票的最后一位发言者的发言。

大会现在将对决议草案 A/57/L. 72、以及对文件 A/57/L. 73 中所载的修正作出决定。

根据议事规则第 90 条，首先对修正案文进行表决。因此大会将对 A/57/L. 73 号文件中所载的修正作出决定。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、波斯尼亚和黑塞哥维那、智利、中国、刚果民主共和国、吉布提、格鲁吉亚、洪都拉斯、伊朗伊斯兰共和国、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马绍尔群岛、蒙古、摩洛哥、瑙鲁、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、帕劳、卡塔尔、摩尔多瓦共和国、塞拉利昂、所罗门群岛、苏丹、土耳其、图瓦卢、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、乌兹别克斯坦

反对：

亚美尼亚、南非

弃权：

阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、白俄罗斯、比利时、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、加拿大、佛得角、哥伦比亚、刚果、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马尔代夫、马耳他、墨西哥、摩纳哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、挪威、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、俄罗斯联邦、圣马力诺、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、瑞典、瑞士、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦

载于 A/57/L.73 号文件中的修正以 37 票对 2 票、100 票弃权获得通过。

[后来南非通知秘书处它本来打算投弃权票。]

主席(以英语发言)：大会现在将对经修正的决议草案 A/57/L.72 作出决定。

我谨宣布，公布决议草案以来，以下国家已成为决议草案 A/57/L.72 的提案国：阿尔巴尼亚、加拿大、塞浦路斯、法国、德国、希腊、冰岛、爱尔兰、意大利、圣马力诺、斯洛伐克、瑞士、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌兹别克斯坦。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、比利时、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、刚果民主共和国、丹麦、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、墨西哥、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、

尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、俄罗斯联邦、圣马力诺、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、图瓦卢、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦

反对：

无

弃权：

亚美尼亚、白俄罗斯、马达加斯加

经修正的决议草案 A/57/L.72 以 147 票对零票、3 票弃权获得通过(第 57/298 号决议)。

主席(以英语发言)：我现在请希望就刚刚通过的决议解释投票的各位代表发言。我谨提醒各代表团，解释投票以 10 分钟为限并应由各代表团在自己的座位上作出。

拉格布先生(埃及)(以阿拉伯语发言)：我愿就载于文件 A/57/L.72 中的关于联合国与欧洲安全和合作组织之间合作问题的决议草案解释我们的投票。

在充分考虑了该决议草案之后，埃及代表团得出结论，出于一些原因，保留该项目协调员提出的最初案文更好一些。

第一，该案文符合 1999 年有纳戈尔内卡拉巴赫冲突各方参加的、在伊斯坦布尔通过的欧安组织首脑会议宣言中的语言。它还符合 2000 年 11 月 28 日的欧安组织公报。

第二，该决议草案侧重联合国与欧安组织之间的合作，而不是任何区域分歧或争端的解决。第三，该草案文保持中立并欢迎该组织努力促成两国之间的信任气氛。

因此，我国代表团在对载于决议草案 A/57/L.73 中的修正案的表决中投了弃权票。

最后，我国代表团愿强调，我们今天的投票与我们对纳戈尔内卡拉巴赫冲突的立场互不相干。

王东华先生（中国）：刚才中国代表团对阿塞拜疆提出的关于纳戈尔内卡拉巴赫问题的修正案投了赞成票。

关于纳戈尔内卡拉巴赫问题，联合国安理会曾经通过第 822（1993）号决议、第 853（1993）号决议、第 874（1993）号决议和第 884（1993）号决议。阿塞拜疆有关修正案的内容，刚才阿塞拜疆所提修正案的内容符合安理会上述决议，这也是中国代表团对修正案投赞成票的根本原因。

中国主张，国与国之间的争端应通过和平谈判方式求得政治解决，我们支持欧安组织等国际社会为和平解决纳卡冲突所做的努力，希望阿塞拜疆与亚美尼亚两国尽快找到两方都能接受的妥善解决办法，以利于阿塞拜疆、亚美尼亚两国以及整个高加索地区的和平、稳定和发展。

普赖斯蒂德女士（美利坚合众国）（**以英语发言**）：欧洲安全与合作组织明斯克集团的三位共同主席、俄罗斯联邦、法国和美国考虑到它们在纳戈尔内卡拉巴赫和平进程中的作用，决定对欧安组织当值主席提出的案文的任何修正案投弃权票。与此同时，我们的弃权并非改变我们的承诺，即帮助各方在相互妥协的基础上通过谈判实现解决，但达成的谅解是，领土完整原则以及联合国和欧安组织的其它重要原则将继续得到尊重。

主席（**以英语发言**）：我们已经听取解释投票的最后一位代表的发言。

我是否可以认为大会愿意结束其对议程项目 22 分项(1)的审议。

就这样决定。

议程项目 42

第二十六届特别会议结果的后续行动：关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言的执行情况

决议草案（A/57/L.67）

主席（**以英语发言**）：各位成员可以回顾，大会于 2002 年 11 月 8 日和 13 日在其第 44、45、49 次全体会议上就这一议程项目举行了辩论。

我请菲律宾代表介绍决议草案 A/57/L.67。

马纳洛先生（菲律宾）（**以英语发言**）：我谨提出题为：“第二十六届特别会议结果的后续行动：关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言的执行情况”的决议草案 A/57/L.67，供大会审议。

我们面前的决议草案欢迎秘书长《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》的执行情况进展报告，决定召开为期一天的高级别全体会议，专门讨论《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》的执行情况的后续行动，会议将在大会第五十八届会议的一般性辩论之后进行。

决议草案的执行段落 4 还决定，举行一次非正式互动小组的讨论，将与关于此题目的下午的全体会议并行举行，由民间社会的代表参加，包括那些代表艾滋病毒/艾滋病患者及为他们工作的人。

在结束之前，我愿感谢所有代表团在决议草案案文的谈判过程中表现出的必要的妥协精神和灵活性。

最后，我希望此决议草案将获得支持并由大会以协商一致方式通过。

主席（**以英语发言**）：我们现在对决议草案 A/57/L.67 进行审议。

我请秘书处的代表发言。

陈健先生（负责大会和会议管理的副秘书长）

（以英语发言）：根据决议草案 A/57/L.67 执行段落 2 和 4 的规定，大会将决定召开为期一天的高级别全体会议，专门讨论第二十六届特别会议的结果的后续行动和《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》的执行情况，会议应在大会第五十八届会议的一般性辩论结束后立即进行，日期尚待大会第五十七届会议决定。还将决定举行非正式互动小组的讨论，将同下午的全体会议并行举行，主题将是“执行《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》：从政策到落实——取得的成就、汲取的经验和最佳做法”。

如果大会通过决议草案 A/57/L.67，秘书处的理解是，为期一天的高级别全体会议和为期半天的小组会议将于一般性辩论结束后的第一个工作日立即举行。这些会议的服务和设施将从已批准向大会第五十八届会议提供的全部现有设施中提供。

主席（以英语发言）：大会现在就决议草案 A/57/L.67 做出决定。我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L.67？

决议草案 A/57/L.67 获得通过（第 57/299 号决议）。

主席（以英语发言）：我代表大会借此机会热情感谢菲律宾大使马纳洛十分干练地主持了关于此决议的谈判。

大会就此结束本阶段就议程项目 42 的审议。

议程项目 52（续）

加强联合国系统

决议草案（A/57/L.74）

主席（以英语发言）：会员国回顾大会于 2002 年 10 月 30 和 31 日及 11 月 1 日的第 38 次至 40 次和 42 次全体会议上就此议程项目举行的辩论。

今天我荣幸地向你们提交题为“加强联合国：进一步改革纲领”的决议草案 A/57/L.74。

首先，我要提请你们注意决议草案 A/57/L.74 中的一个小的修改。执行段落 4 应位于执行段落 5 之后，数字作相应的更改。建议以六种正式语言作此修改。

决议草案反映了会员国在 10 月 30 日至 11 月 1 日举行的就议程项目 52 的辩论中表达的意见，以及在本届会议大部分期间举行的各种非正式磋商中所做的评论和建议。毫无疑问，联合国的改革是最广泛讨论的题目。

你们面前的决议草案就如何进一步进行秘书长提出的改革进程提供了指南和方向。许多变化将加强特别是在经济和社会领域工作的效果，使文件和出版合理化，澄清技术援助的作用和责任，加强关于人权的机构间协调等。新闻部的改革将继续，包括使联合国在各区域中心的新闻中心网络合理化。经济及社会事务部的管理能力将得到加强。将根据最近关于非洲发展新伙伴关系决议中达成的一致，授予新的负责非洲问题的副秘书长和特别顾问有关责任。这些将更密切地着重与非洲相关的联合国系统和会员国之间的合作。本组织的计划、方案和预算周期将简化，为 2004-2005 年期间提出的更短的方案预算，将更好地反映 2002-2005 年中期计划的优先事项、《千年宣言》和主要国际会议和首脑会议的成果。

我非常满意地指出，在此决议草案中，我们总体对秘书长的改革计划予以核可。建议的一些行动可以立即执行，其他的建议要求今后几年在各个联合国机构中进行后续讨论。

最后，我愿对路易斯·弗雷谢特女士的参与、耐心和决心表示深切赞赏。她在我们辩论的整个过程中，对成员国提出的无数问题作出了澄清和回应，此外，应成员国的要求，安排发出了三份会议室文件。

我还要感谢大会副主席阿卜杜勒·梅希德·侯赛因先生阁下。他主持了一些非正式会议并协助我指导磋商的过程。我也要感谢此过程的协调员，他们推动

将各种不同关切、评论和意见集中起来，找到共同立场，使我们达成最后协议。他们的作用的确是重要的和不可缺少的。

我希望本决议草案获得大会的充分支持并以协商一致方式通过。

我们现在对决议草案 A/57/L.74 进行审议。

我请阿尔及利亚代表发言。

巴利先生（阿尔及利亚）（**以法语发言**）：我国参与支持我们将通过的重要决议草案，因为，尽管我们认为案文存在缺陷和含糊之处，但总体令人满意。决议草案的目的，是对本组织进行必要的改革从根本上加强。这是我们的共同愿望。此外，它旨在使本组织成为一个更有效的机构，更加民主，更好地适应新的现实。

事实上，鉴于本组织的改革从定义上是我们共同关心的主题，需要更多的民主，因此最近几周有几次当谈判由于缺少远见和明确一致的方向而处于混乱状态时，促使我们呼吁增加透明度及所有会员国的参与。

在此背景下，必须承认过多和滥用协调员——我要立即赞扬他们的正直和承诺——在很大程度上造成了在某个时刻出现的混乱。然而，应特别对埃塞俄比亚的阿卜杜勒·马杰德·侯赛因大使表示敬意。当失望威胁使我们的努力瘫痪和使我们放弃努力时，他有能力使我们在最后几天返回轨道，领导谈判进程取得成功的结果。

本可取得更好的结果。大会对秘书长倡导的改革本可给予更坚定的支持。只要倘若谈判进程在不同的基础上开始，倘若没有如此多的发言人，倘若我们都充分发挥了我们的作用并承担我们自己的责任，那么就可能成为现实。

讲完这些之后，现在此系列的改革即将获得通过，希望迅速得到执行以利于本组织。我们都必须迅速和平静地从我们参与了三个月的过程中吸取教训。

我们还必须完成等待着我们的同样令人鼓舞的任务，主要是振兴大会。不幸的是，该机构越来越被边缘化，不太能够对挑战作出回应。然而，大会仍继续是主要的辩论机构和不可替代的论坛，国际社会的意愿必须在这里形成。

从这个立场出发，我们不是通过表面改革或试图通过匆忙和最后一刻的假设改革，恢复此机构的主要责任，使大会与安全理事会平起平坐。必须回顾，安理会需要进行根本的改革。此改革符合我们的利益，但主要也符合安理会自身的利益，倘若安理会要继续有效和合法地履行《宪章》授予它的重大任务授权。

对大会进行改革的努力必须是集体和持续的工作。想象力和顽强必须成为推动我们的力量，考虑到安全理事会已越来越全能——我们只能对此发展表示欢迎，如果这意味着安理会的权威将获得更多的尊重，如果国际和平与安全将得到更好的维护。我们在大会中都享有平等权利，我们在塑造其未来中是平等伙伴，因此，必须使大会重新获得充分的任务授权和范围。

只要以全面、协调和透明的方式进行改革，我国代表团已做好准备在这个有益的改革中发挥作用。

主席（**以英语发言**）：我们已听取了唯一的发言人在投票前作解释性发言。

大会现在对经口头订正的题为“加强联合国系统：进一步改革纲领”的决议草案 A/57/L.74 做出决定。

我是否可以认为大会决定通过经口头订正的决议草案 A/57/L.74？

决议草案 A/57/L.74 获得通过（第 57/300 号决议）。

主席（**以英语发言**）：我请发言人在通过决议后对投票做解释性发言之前，提醒代表团对投票进行解释性发言限于 10 分钟并由代表在席上发言。

尼诺·戈麦斯先生（委内瑞拉）（**以西班牙语发言**）：请允许我代表 77 国集团加中国重申，我们赞赏秘书长关于加强联合国系统的报告（A/57/387）。本集团愿再次向他表示，充分支持其报告概述的改革。报告“提出一些改进项目，旨在确保本组织全心全意关注会员国决定的优先事项，秘书处则提供较佳服务。”（**摘要，第二节**）这是相当清楚的，符合 77 国集团使本世界性机构的工作更加有效的关切。

自我们的讨论开始以来并且在整个谈判过程中，我们集中为实现那些崇高目标进行了一切努力。我们的工作集中于两项不同的考虑。第一，考虑的改革行动，不应影响发展中国家的谈判能力产生消极影响，特别是对于本集团提供的会议服务，以及作为决策过程重要组成部分的出版物。第二个考虑，是改革进程中的行动，不应限制秘书处为发展中国家的发展提供全面和高质量服务的能力。

在加强此重要的世界性机构方面，在 1997 年以来取得的成就基础上，报告包括了大量内容广泛的想法。为在当今全球化的世界中建立一个有效的机构，我们真正可以期待依照成员国的愿望和优先事项及民间社会的愿望采取后续行动。秘书长的报告值得会员国进行全面和整体分析，以确保透明和充分地参与本组织的改革进程。

经过紧张的磋商过程，对此我们愿感谢副主席、埃塞俄比亚大使侯赛因先生及希蒙诺娃大使的承诺及艰苦工作，今天我们面前令人满意地放着大会刚刚通过的载于文件 A/57/L.74 的决议草案。此决议是我们在讨论中取得协商一致的结果，也是我们希望拥有一个更有效率和更有效果的组织的结果，以支持国际社会的经济和社会发展活动。协调员的作用也很重要。他们使我们能够在起草今天的协商一致案文中取得决定性进展。77 国集团加中国相信，此行动框架将指导我们加强联合国的努力，使其能够面对我们在新世纪中面临的发展挑战。

最后，由于这是我们今年最后一次正式发言，我们对在出色的外交家和谈判者协助下完成了一年的

工作表示完全满意。我们愿特别谈及来自发达世界的伙伴，包括欧洲联盟——最初阶段是西班牙代表团，第二阶段是丹麦代表团。同样，我愿对所有来自发达世界的我们的同事表示感谢，他们总是充分理解发展中世界的愿望和需要。最后，我还愿感谢 77 国集团加中国的每一个成员遵守纪律以及对委内瑞拉的信任。

洛伊女士（丹麦）（**以英语发言**）：我荣幸地代表欧洲联盟发言。正在加入的国家塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、斯洛伐克和斯洛文尼亚、中欧和东欧联系国保加利亚和罗马尼亚，联系国土耳其、以及欧洲经济区的欧贸联成员国冰岛和挪威，也支持本声明。

我们刚刚通过的决议是联合国持续的改革进程中的一个重要里程碑，它建立在千年首脑会议上由各国首脑制定的目标和优先事项基础上。

今天我们决定在《千年宣言》和蒙特雷以及约翰内斯堡首脑会议成果的基础上，加强发展议程的执行。我们还再次确认了联合国对非洲大陆的重视，这体现在会员国对非洲发展新伙伴关系的一致支持上。

大会已经再次向秘书长授权，以加强本组织。我们已经形成了在联合国开展业务的新的和更为现代的方式的联合远见，我们现在请秘书长从今天起就开始举行。在加强联合国人权和发展的活动、新闻工作、会议管理、报告程序和预算周期方面，一刻也不能耽误。

2004-2005 年预算对于为新的优先事项重新分配资源是至关重要的。改革不能仅仅理解为削减预算的措施，而是如秘书长在其报告中指出的，我们需要一个对方案预算的彻底修订，包括取消我们会员国确信不再相关的任务和活动的可能性。

一旦具体的执行行动开始，我们会员国将回到一些具体的问题上，与秘书长进行密切对话，作为正常的政府间磋商的一部分。在这个过程中，大会将继续

审议与之相关的措施，同时秘书长将在其权限范围内的活动中开展工作。

我们相信，秘书长明年将向我们报告，已经取得了实际的成果，并正在常务副秘书长的监督下进行进一步改进。

欧洲联盟谨对您在这个困难的进程中的领导作用表示赞扬。当然今天的成果首先是会员国加强联合国的政治意愿和决心的反映。但是，改革进程也依赖于秘书长和大会主席推动各项工作的共同努力。

当我们落实我们加强联合国的联合远见时，我们必须继续建立在这个善意、相互信任和合作精神的坚实基础之上。欧洲联盟保证为实现此目标提供支持，并积极参与。

海因贝克尔先生 (加拿大) **(以英语发言)**：我谨借此机会感谢主席先生你个人对此进程所发挥的领导作用。我谨对常务副秘书长弗雷谢特女士帮助我们开始此项进程的勤奋工作表示赞扬。我还要对埃塞俄比亚侯赛因大使在帮助我们达成一致方面的卓有成效表示敬意。此外，我谨对协调人的贡献表示感谢，这种贡献对我们已经取得的进展是非常关键的。我们相信，协调进程是我们应当更经常使用的一种工作方法，因为相对于经常导致最低共同标准的按集团组织的通常谈判，它对于推动一些诸如此项改革的共同目标来说更为适合。

秘书长提出了一项改革的议程，但不是改革的具体蓝图。我们刚刚通过的决议欢迎秘书长制定的路线，鼓励他在其管理权限范围内执行行动，并在广泛的议程上委托开展各项进程和报告，以制定执行我们一致认为需要的改进的细节。

我并不回避，我们相信，还可以有，也应当有更大的成就，而且案文内容过于保守，特别是有关秘书长的授权问题。但是我们已经一道为进一步加强本组织的努力注入了动力，而且仍然有许多事情可做。

编制下一份预算是关键的下一步骤。秘书长为我们提出了一个挑战，要预见一份更具战略性的预

算，使资源与优先事项相配，并进行痛苦的但是必需的确认证予中断的过期活动的工作。在本决议中，我们明确欢迎这一挑战，并敦促秘书长照此去做。

我们毫不怀疑，秘书长及其高级管理人员将不遗余力地执行他们自己制定的有关管理改革和效率措施的议程。改进会议服务、调整新闻部、加强联合国外地机构的效力，以及一系列改进人事管理的问题，都是秘书长在其管理权限内可以开始执行的许多问题。

我们期待着该进程的以后阶段。秘书长确认的许多最复杂的问题仍然有待于具体去解决，例如怎样最好地改进计划和预算体系。因此，会员国明年将需要解决许多问题。加拿大期待着支持秘书长改进和加强本组织的努力，并与那些同样致力于此目标的会员国一道，提供所需的进一步支助和指导。

多思先生 (澳大利亚) **(以英语发言)**：请让我立即与其他代表团一道，对你，主席先生、你的副主席——我们来自埃塞俄比亚的杰出的同事、能干地协助你制定本决议的协调人、以及常务副秘书长弗雷谢特女士在整个过程中的帮助，表示感谢和祝贺。在短时间内制定一个针对秘书长的提案所作的一个一致的战略反应实在是一个很艰巨的挑战。

主席先生，在我们看来，你所采用的协调进程对此任务是非常适合的。协调人在正式和非正式会议中听取会员国意见、评估所有的提案和编写一份妥协的案文的工作是不可缺少的。没有他们的努力和仔细的判断，我们可能就无法达成使本组织继续向前发展的结果。

坦率地说，对于无法如预想的那样将你的案文直接提交大会，我们感到非常失望。并非澳大利亚所有的提议都已纳入到该案文中，而且有些部分我们认为应当采取更为大胆的行动。但是，我们愿意接受主席进程所产生的结果以及主席和协调人费尽周折、通过与会员国对话所达成的妥协。对于倒退到大会令人遗憾的臭名昭著的集团对集团谈判的最糟糕的习惯方式，我们感到痛惜。

主席先生，我们坚定地认为，我们必须更经常地利用诸如你倡议的进程那样的一些进程。联合国在其中活动的世界正在不断变化，因此联合国必须充分灵活、有力地予以应付。大会的通常工作方式往往造成了无所作为和刻板僵化的现象，使之难以革新，并导致衰退。

决议认为本组织的改革应包括振兴大会，这是再正确不过的观点。我们在审议本项目时已表明了这一点，而且或许我们在这方面至少已做到使大会稍有振兴。

通过刚才通过的决议，大会指出秘书长正在朝正确的方向前进。现在秘书长应该在几条战线尤其是在他权限范围内的战线方面前进。我们促请他这样做，并期待获得成果。具体而言，我们期待提出2004-2005年的方案概算。这种概算不仅应该篇幅较短并更具战略性，而且应该更符合本组织用于其优先任务的有限资源。这是加强联合国的一项关键步骤，而要充分执行这项任务就需要花费时间。但这将意味着，本组织可对我们会员国商定的优先任务作出更多的贡献。

2003年期间将提交关于改革各方面的许多详尽报告，其中有些将要求得到政府间认可。我们今天已在这里规定了对其进行审议的框架。明年，我们将审查每项建议的详细内容，并开始予以执行。这项决议的通过推动了秘书长旨在改善本组织的值得赞扬的努力，并产生了新的动力。澳大利亚依然坚定地致力于加强联合国的工作。

原口先生（日本）（**以英语发言**）：我很高兴有机会十分简要地谈谈刚才通过的日本极为重视的决议。

主席先生，日本政府表示感谢你、大会副主席埃塞俄比亚的侯赛因大使、大会主席办公室工作人员以及常务副秘书长路易斯·弗雷谢特女士作出了努力，促进了本决议的通过。

日本政府还表示要不断支持科菲·安南秘书长努力推动联合国改革，通过制定订正方案预算，使联合

国的活动符合各项新的优先任务，并使本组织更有成效和更为重要。

如决议所述，加强联合国的工作也包括改革政府间机构，其中包括改革安全理事会和振兴大会。因此，我国代表团期待秘书长和大会主席积极参与即将举行的续会，推动进行中的改革联合国的进程。

肯尼迪先生（美利坚合众国）（**以英语发言**）：为了保持其活力和重要性，任何组织都必须不断地评估并改善自己。联合国也不例外。因此，今年秋季美国与其他许多国家一起欢迎秘书长的倡议，确保联合国继续切实满足世界各国人民的关键需求。报告（A/57/387）为不断改善本组织提供了前后一贯的有意义的行进图，因此我们对报告的整体表示赞同。主席先生，已通过的决议表明，在你和你出色的协调员进行了几周协商之后，所有会员国都明确赞同秘书长的目标和行动。

虽然我们本来更希望发表一项更简短的表示支持的声明，但这项决议很中肯和公正，反映了秘书长作为行政首长的权威，同时也强调了会员国在改进和改变授权方面的作用。我们支持这项决议，并期望秘书长提出进度报告，说明在执行联合国关于进一步、持续改进的议程方面的情况。

主席先生，我在结束发言时要说的是，本组织十分感谢你、副主席和你的各位同事以及弗雷谢特常务副秘书长作出了不懈的创造性努力，使本决议草案在今天获得通过。

主席（**以英语发言**）：我们已听取了最后一位发言者解释投票立场的发言。

鉴于许多发言者提到了调解人的工作，我认为应该让大会知道这些人的姓名。除了我和其他一些人已提及的大会副主席埃塞俄比亚常驻代表阿卜杜勒·马吉德·侯赛因先生之外，调解小组包括亚美尼亚常驻代表莫夫谢斯·阿别良先生；孟加拉国常驻代表伊夫泰哈·艾哈迈德·乔杜里先生；厄瓜多尔常驻代表路易斯·加列戈斯·奇里沃加先生；加蓬常驻代表德

尼·当格·雷瓦卡先生；印度尼西亚代办莫恰迈德·斯拉梅·希达亚特先生；牙买加常驻代表斯特拉福德·奥·尼尔先生；摩洛哥常驻代表穆罕默德·本努纳先生；荷兰常驻代表迪尔克·扬·范登贝尔赫先生；新西兰常驻代表唐·麦凯先生；以及巴基斯坦常驻代表穆尼尔·阿克兰先生。我和其他人一起感谢他们的工作。

大会就此结束其本阶段对议程项目 52 的审议。

工作方案

主席(以英语发言)：关于大会工作方案，除了可能必须按照大会议事规则审议的组织事项和项目之外，并铭记大会迄今已采取的行动，我建议大会第五十七届会议继续审议下列议程：议程项目 10 至 12，16 至 21，27、33、35 至 38、40、42、44 至 46、52 至 56、66、76、78、79、84、86、87、92、100、107、109、110 至 151 和 160。

我是否可以认为大会希望在大会第五十七届会议期间继续审查这些议程项目？

就这样决定。

主席发言

主席(以英语发言)：今天下午我们结束了大会第五十七届会议主要部分的工作。我很高兴，我们能在圣诞节前几天总结我们的工作，我希望这种情况可以表明，尤其是由于我们更好地使用了分配用于审议的时间，我们的工作效率已有所提高。

我现在要说几句话，回顾过去三个月内的一些重要活动和进程，并概述今后几个月内我们要做的一些工作。

毫无疑问，今年秋季届会最重要的问题之一是讨论如何加强联合国系统。在刚才通过的决议中，我们为如何进一步开展改革进程提供了指南并指明了方向。提议采取的许多行动将通过 2004-2005 两年期订正方案预算，加强联合国工作的影响，特别是在经济和社会领域的影响，该预算将通过合理安排联合国及

其新闻部门的工作、精简管理部门、澄清技术援助方面的作用与责任和采取多项其他措施，更好地反映联合国新的优先次序，使联合国焦点更为集中、效率更高并更为有效。这项决议的通过是一项重大成就。我认为，这代表着今后致力于不断改革联合国进程及其审议工作的一个重要跳板。

千年首脑会议后续行动的审议工作重申了我们对实施《千年宣言》所载各项目标与宗旨的承诺。尽管执行工作取得的进展不尽均衡，但我希望我们将能够共同处理执行工作的差距，为实现各项目标取得进一步进展。上星期一通过的第 57/144 号决议概述了今后几年如何安排审查千年首脑会议成果的执行工作及其后续行动。有人提议在《千年宣言》通过五年后，即在大会第六十届会议期间就全面审查《千年宣言》问题召开一次高级别全体会议。人们应考虑在对联合国经济和社会领域历次重大会议和首脑会议成果采取综合协调后续行动的框架内，对《千年宣言》所载各项发展目标的执行工作进行审查。

发展中国家的最紧迫问题，特别是非洲问题在整个届会期间都得到特别关注。9 月份召开的非洲发展新伙伴关系高级别会议，以及对涉及非洲大陆的许多问题，例如冲突起因和促进和平与可持续发展、防治疟疾等问题进行的审议都取得圆满成功，为提高会员国和国际社会对这些问题的认识作出了贡献。

我们还在令人震惊的艾滋病毒/艾滋病流行病传播问题上花了大量时间。刚才通过的第 57/299 号决议要求在大会第五十八届会议期间召开一次高级别全体会议，审查第二十六届特别会议通过的《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》。在这方面，我要强调必须让民间社会、包括那些代表和协助艾滋病毒/艾滋病感染者的部门以及私营部门始终参与这一进程。

我还保证在今后几个月中继续加紧从事前任的各项工作，努力使大会工作更加有效，使会议更有意义。我希望，组织“阿富汗一年后”不限成员名额小组就是朝这一方向采取的步骤。该小组提出了宝贵的

见解，并以促进大会以后就阿富汗局势进行辩论的方式抓住了问题的要害。我认为像这样的非正式互动性辩论可以活跃大会对各议题的讨论。

正如我几次提及的那样，我决心继续振兴大会工作。大会工作仍有很大的改进余地。我们眼前的任务是通过确定一般性辩论会期和开幕日期的基本因素。我计划一月份就这个议题进行非正式协商。

1月初，我将主持两个重要的工作组。第一个是今天通过的第57/270号决议决定的有关以综合协调方式执行经济和社会领域联合国历次重大会议和首脑会议成果并对其采取后续行动问题的大会不限成员名额特设工作组。该工作组将重点审议各项具体建议，以及为执行国际商定的各项发展目标作出贡献。我还打算进行若干非正式协商并召开集思广益会议，在此基础上提出供工作组审议通过的工作方案。安全理事会改革问题的不限成员名额工作组明年2月将进入第十个年头。虽然不指望取得重大突破，但鉴于这个问题十分重要，我希望工作组的审议工作将至少就若干基本原则达成协议。

预防武装冲突是大会关注的另一个议题。我已经同几个有关代表团进行初步协商，这有助于我了解会员国的立场和关切，并有助于就推进工作的最佳方法作出决定。我已任命一个扩大的调解人小组，该小组也将协助拟定相关决议草案。我打算1月中旬主持发

起起草进程，以期至迟4月底以前完成谈判，希望届时通过一项协商一致决议。

最后，我要借此机会向所有代表表示衷心感谢，感谢他们对全体会议和各主要委员会的宝贵重要参与。我要对秘书长科菲·安南先生和常务副秘书长路易斯·弗雷谢特女士表示衷心赞赏和感谢，他们都致力于联合国工作取得成功并为此作出贡献。我要热烈感谢大会副主席协助我主持会议和指导大会工作。我还同各主要委员会主席保持出色的工作关系，他们对我们共同成就所作的投入十分重要。

我还要特别感谢秘书处、尤其是陈健副秘书长干练领导的大会和会议管理部的各位代表，他们总是帮助和支持我履行职责。大会经社理事会、特别是瓦季姆·帕夫洛维奇·佩尔菲利耶夫先生和凯瑟琳·博伊文女士给主席办公室和我本人提供了非常宝贵的支持和指导。最后但并非最不重要的是，我要向所有作出贡献、使我们能够顺利结束本届会议主要会期的人，特别是口译人员、会务人员和警卫人员致敬。

我希望，在新的一年里，我们将以我们在大会第五十七届会议主要会期期间体验的同样建设性有效方式推进我们的审议工作，我期望在续会中同各位成员合作。

最后，请允许我祝大家节日和平愉快。

下午5时05分散会